



หนูดี เป็นเด็ก น่ารัก
เก่ง เก่ง เจ๋งมาก ทำดี ทำได้

มะมา มาดู กันเลย
ว่าอะไรเอ่ย..หนูดี ทำได้

Noo Dee is a nice girl.
She is smart and awesome.
Doing good, doing great.
Come on, let's see.
What can Noo Dee do?



สำนักส่งเสริมการเมืองภาคพลเมือง สถาบันพระปกเกล้า
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ 80 พรรษา อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น 5 โนนทึบใต้
เลขที่ 120 หมู่ที่ 3 ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่
กรุงเทพฯ 10210 โทรศัพท์ 0-2141-9600



หนูดี..ทำได้

Noo Dee can do

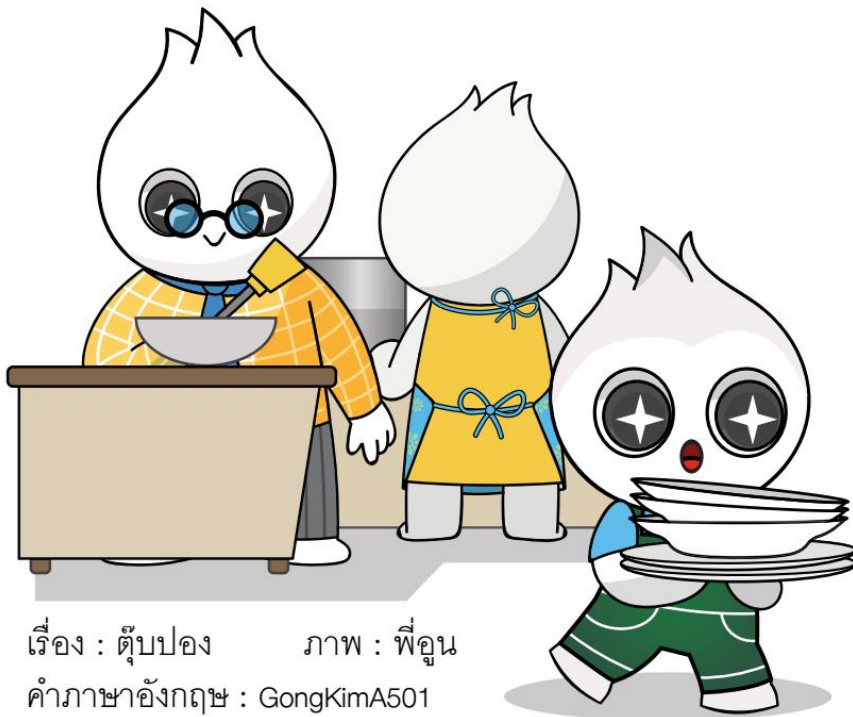


เรื่อง : ตูบปอง ภาพ : พี่อุณ
คำภาษาอังกฤษ : GongKimA501

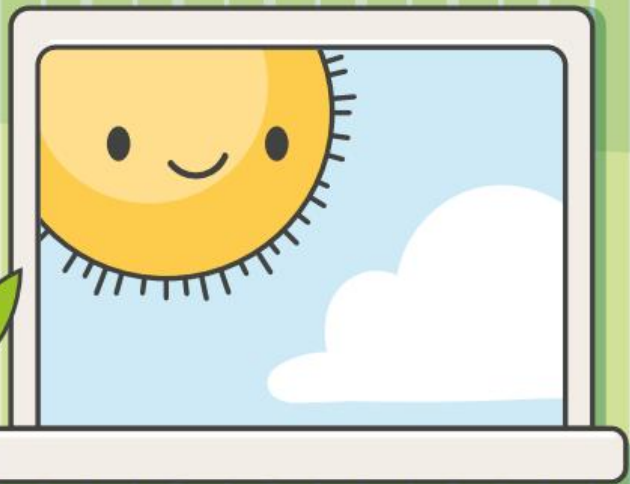


หนูนิด..ทำได้

Noo Dee can do



เรื่อง : ตูบปอง ภาพ : พี่อุณ
คำภาษาอังกฤษ : GongKimA501



หนูดี ตื่นนอน แต่เช้า
กระปรี้กระเปร่า สดชื่น แจ่มใส

Noo Dee wakes up in the morning energetically,
happily and joyfully.

ปัง ปัง ลืมตา แกว่แหว

Blink blink her eyes open wide, brightly.



“หนูดี ตื่นแล้ว” บิดขวา บิดซ้าย

“Noo Dee awakes” twists right and left.



แม่จ๋า พ่อจ๋า มากอด

Mommy and Daddy give her a hug.



หอมฟอด ฟอด ฟอด “ชื่นใจ ชื่นใจ”

Mommy kisses her cheek,
kiss kiss kiss “happy happy.”



ช่วยแม่ เก็บหมอน ไว้ที่ เก่งจริง นะนี่ “หนูดี..ทำได้”

Noo Dee helps her mother make the bed.
She is a good girl. “Noo Dee can do.”



แปรงฟัน อาบน้ำ แต่งตัว
ปรมมือ รั้ว รั้ว “หนูดี..ทำได้”



Noo Dee brushes her teeth,
takes a bath and dresses up by herself.
Let's give her a big clap.
"Noo Dee can do."



ใส่เสื้อ ติดกระดุมเอง แม่ชม “เก่ง เก่ง” “หนูดี..ทำได้”

Noo Dee puts on and buttons up her clothes by herself.
Her mother says "you did that so well."
"Noo Dee can do."



พ่อ แม่ เตรียมอาหาร
ลูกเตรียมจาน “หนูดี..ทำได้”



Daddy and Mommy prepare some food.
Noo Dee sets the dishes.
“Noo Dee can do.”

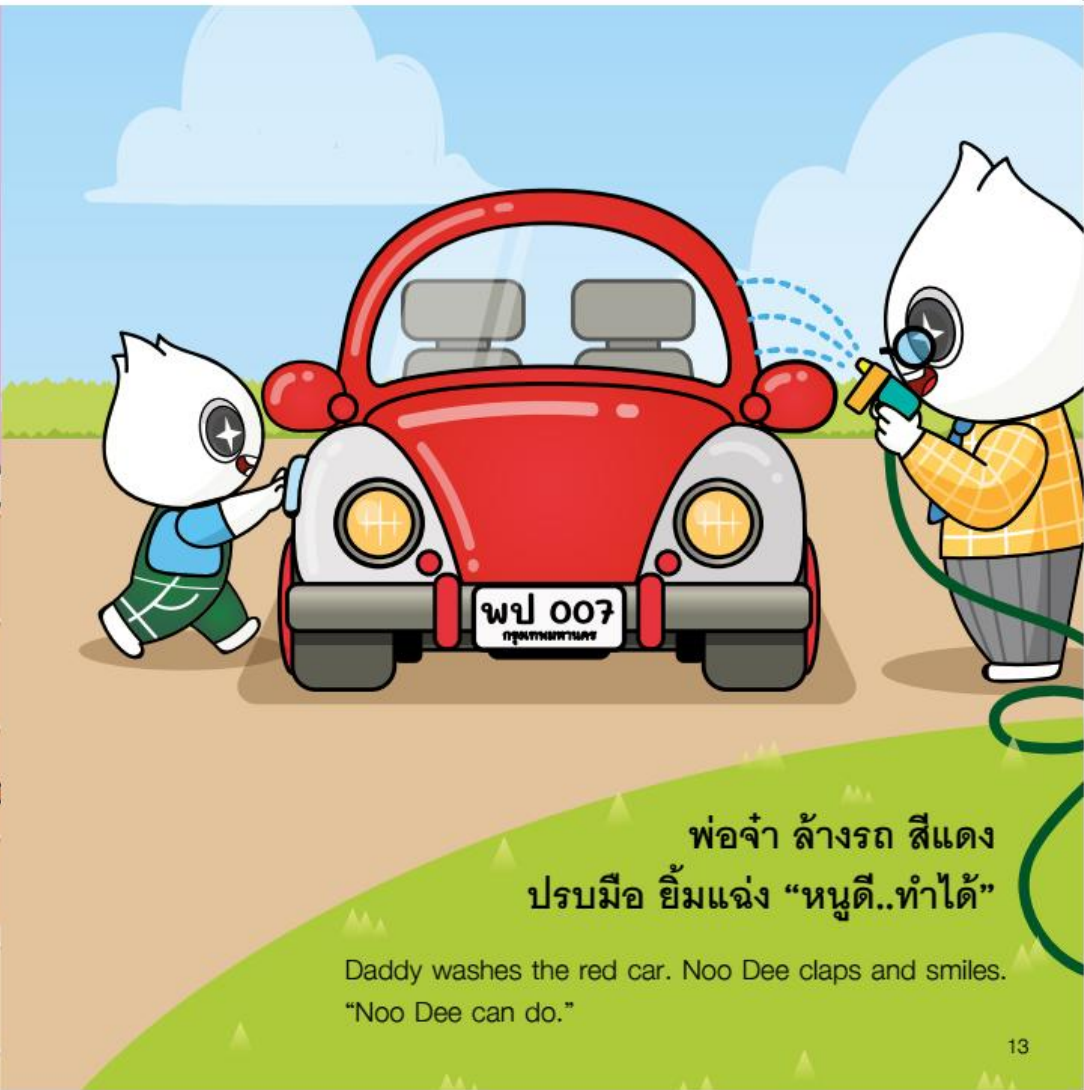
ล้างมือ ล้างมือ กินเอง
พ่อชม “เก่ง เก่ง” “หนูดี..ทำได้”

Noo Dee washes her hands before meals
and eats meals by herself.
Daddy says “good job!”
“Noo Dee can do.”



แม่จ๋า กวาดบ้าน ถูบ้าน
ลูกยิ้ม ว๊าน หวาน “หนูดี..ทำได้”

Mommy sweeps and mops the floor.
Noo Dee smiles sweetly.
“Noo Dee can do.”



พ่อจ๋า ล้างรถ สีแดง
ปรบมือ ยิ้มแจ่ม “หนูดี..ทำได้”

Daddy washes the red car. Noo Dee claps and smiles.
“Noo Dee can do.”

ต่อบล็อก กับพ่อ สนุกดี

แล้วเก็บ เป็นที่ “หนูดี..ทำได้”

Playing a block game with Daddy is so much fun.
Noo Dee puts it away after playing.
“Noo Dee can do.”



แม่ชวน ทำขนมหวาน ให้ป้า ช้างบ้าน “หนูดี..ทำได้”

Mommy asks Noo Dee to cook some desserts
and share with her aunt next door.
“Noo Dee can do.”



แม่อ่าน หนังสือ สนุก
นั่งฟัง ไม่ลुक “หนูดี..ทำได้”

Mommy is a good reader.
Noo Dee listens closely.
“Noo Dee can do.”



พ่อเล่า นิทาน สนุก
นั่งฟัง ไม่ลुक “หนูดี..ทำได้”

Daddy is a good story-teller.
Noo Dee listens closely.
“Noo Dee can do.”



พ่อแม่ ร้องรำ ทำเพลง ร้องแจ้ว รำเจ๋ง “หนูดี..ทำได้”

Daddy and Mommy sing a song,
and bust fantastic moves.
“Noo Dee can do.”



ค่ำแล้ว พ่อกอด แม่หอม

At bedtime, Noo Dee gets a hug from Daddy
and a kiss from Mommy.





หลับกับ เพลงกล่อม “หนูดี..ทำได้”

Then, Noo Dee goes to sleep with a lullaby.
“Noo Dee can do.”

การสร้างความเป็นพลเมืองไทยนั้นควรเริ่มต้นจากการเลี้ยงดู และบ่มเพาะจากครอบครัว ตั้งแต่วัยเยาว์ และสามารถสร้างเสริมให้มีความเข้มแข็งขึ้นตามวัย ได้ด้วยบริบทแวดล้อมรอบกาย และการหล่อหลอมประสบการณ์ การเรียนรู้ที่ดีเพื่อให้เด็กได้เจริญเติบโตขึ้นเป็นพลเมืองไทยที่มีความเข้มแข็ง



ศาสตราจารย์วุฒิสาร ตันไชย
เลขาธิการสถาบันพระปกเกล้า

สถาบันพระปกเกล้ามีพันธกิจสำคัญประการหนึ่งคือการให้บริการทางวิชาการแก่สังคมในรูปแบบของการศึกษาอบรมให้คำปรึกษา ให้ข้อเสนอแนะเชิงนโยบายและบริการข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับความรู้ทางการเมืองการปกครองในระบบประชาธิปไตย ธรรมชาติ และสันติวิธี โดยมีความมุ่งหมายปลายทาง คือ เพื่อสร้างพลเมืองไทยให้มีความเข้มแข็ง และมีความเชื่อมั่นว่าเด็กไทยทุกคนหากได้รับการสร้างเสริมสิ่งแวดล้อม และหล่อหลอมประสบการณ์การเรียนรู้ที่ดีและเหมาะสมจากทุกภาคส่วนของสังคม จะสามารถเติบโตขึ้นเป็นพลเมืองที่เข้มแข็ง และสามารถขับเคลื่อนประเทศชาติให้พัฒนาสถาพรได้

สถาบันฯ จึงเข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในการสร้างสิ่งแวดล้อม และประสบการณ์การเรียนรู้ที่ดีให้แก่เด็ก และเยาวชนได้เติบโตขึ้นเป็นพลเมืองที่มีความเข้มแข็งและเปี่ยมด้วยคุณธรรมด้วยการสร้างสรรค์ "หนูดี..ทำได้" ซึ่งเป็นสื่อสิ่งพิมพ์นิทานเล่มแรกของสถาบันฯ และได้ร่วมกับศูนย์คุณธรรมสร้างสรรค์ขึ้น โดยมีเป้าหมายหลักเพื่อบ่มเพาะความมีวินัยซึ่งถือเป็นบทเริ่มต้นแห่งการเสริมสร้างคุณลักษณะพลเมืองไทยที่พึงประสงค์ให้แก่เด็กในระดับปฐมวัย

สถาบันฯ คาดหวังว่า นิทานเรื่อง หนูดี..ทำได้ นี้ จะเป็นส่วนหนึ่งในการกระตุ้นกระตุ้นให้พ่อ แม่ ครู และผู้ปกครองได้ทำหน้าที่ และเรียนรู้ร่วมกันในเรื่องการส่งเสริมความมีวินัยให้แก่เด็กเล็กตามพัฒนาการที่เหมาะสม ด้วยความเชื่อมั่นว่าหนูดี...ทำได้ เด็กไทยทุกคน...ก็ทำได้
ขอร่วมสนับสนุน และเป็นกำลังใจให้ผู้ปกครอง ครู และเด็กไทยทุกคน

Yuthaisara Tanjai

ศาสตราจารย์วุฒิสาร ตันไชย
เลขาธิการสถาบันพระปกเกล้า



หนูดีสามารถทำสิ่งเหล่านี้ได้
Noo Dee can do all these things.



ช่วยหนูดี...
ตอบหน่อย



หนูดีแปรงฟัน
Noo Dee brushes her teeth.
 หนูก็ทำได้
Yes, I can do.



หนูดีล้างมือ
ก่อนรับประทานอาหาร
Noo Dee washes her hands before meals.
 หนูก็ทำได้
Yes, I can do.



หนูดีช่วย
ทำความสะอาดบ้าน
Noo Dee helps her parents
cleaning house.
 หนูก็ทำได้
Yes, I can do.

ข้อไหนบ้างที่จะที่หนูทำเองได้แล้ว?
Which of these things can you do?



หนูดีเก็บของเล่นเข้าที่
Noo Dee puts away her toys.
 หนูก็ทำได้
Yes, I can do.



หนูดีฟังนิทานอย่างตั้งใจ
Noo Dee listens closely to the story.
 หนูก็ทำได้
Yes, I can do.



หนูดีเข้านอนเป็นเวลา
Noo Dee goes to bed on time.
 หนูก็ทำได้
Yes, I can do.



ผู้เขียนเรื่อง

ตุ๊บปอง (เรื่องศักดิ์ ปิ่นประทีป)

เกิดวันที่ 25 กรกฎาคม ทำงานด้านการพัฒนาคุณภาพชีวิต ด้วยการจัดกิจกรรมการเรียนรู้และส่งเสริมการอ่านสำหรับเด็ก ครอบครัว และชุมชน มาเป็นเวลากว่า 30 ปี เขียนนิทานสนุก ๆ สำหรับเด็ก ๆ มากกว่า 100 เรื่อง และเกือบทุกเรื่องได้รับการคิดสรรจากองค์กรต่าง ๆ ว่าเป็นผลงานที่ดีสำหรับเยาวชน อาทิ เรื่อง “ขอบคุณ” ได้รับรางวัลหนังสือดีเด่น หนังสือสำหรับเด็กเล็ก อายุ 3-5 ปี พ.ศ. 2562 และกว่า 10 เรื่อง ชายลิขสิทธิ์ต่างประเทศ นอกจากนี้ ยังเขียนเรื่องสั้น 3 เรื่อง งานเพลงสำหรับเด็ก และเพลงสตานัน 7 เพลง โดยทุกเรื่องและทุกเพลง ได้รับการคิดสรรจากองค์กรต่าง ๆ ว่าเป็นผลงานที่ดีสำหรับเยาวชน ปัจจุบัน เป็นกรรมการผู้จัดการมูลนิธิหนังสือเพื่อเด็ก ผู้จัดการโครงการหนังสือเล่มแรก Bookstart ประเทศไทย และเป็นวิทยากรให้แก่หน่วยงานต่าง ๆ



ผู้วาดภาพประกอบ

ภัทรวิมล รัศมิแพทย์

เกิดวันที่ 10 กันยายน 2529 สำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาตรีจากคณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ปริญญาโทจากคณะดิจิทัลอาร์ต มหาวิทยาลัยรังสิต ชอบออกแบบตัวละครที่ชวนให้เด็ก ๆ ได้มีจินตนาการและสนุกสนานไปกับหนังสือนิทาน

“หนูดี..ทำได้”

เรื่อง : ตุ๊บปอง ภาพ : พี่อุ๊น คำภาษาอังกฤษ : GongKimA501

พิมพ์ครั้งแรก : กันยายน 2562

ISBN 978-616-476-056-1

รหัสสิ่งพิมพ์สตานัน สสม.62-38-1000.0

สงวนลิขสิทธิ์ © สถาบันพระปกเกล้าร่วมกับศูนย์คุณธรรม (องค์การมหาชน)

ผลิตโดย

สำนักส่งเสริมการเมืองภาคพลเมือง สถาบันพระปกเกล้า

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ 80 พรรษา อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น 5 โซนทิศใต้
เลขที่ 120 หมู่ที่ 3 ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ 10210 โทรศัพท์ 0-2141-9600

ออกแบบรูปเล่มและจัดพิมพ์โดย

บริษัท แพลน ฟอว์ คิวส์ จำกัด

1/999 อาคารภูมิสิริพล ถนนกำแพงเพชร 6 แขวงดอนเมือง เขตดอนเมือง
กรุงเทพฯ 10210 โทรศัพท์ 0-2575-2559 โทรสาร 0-2575-2659 www.planforkids.com



Story: Noo Dee can do

Copyright © King Prajadhipok's Institute and Moral Promotion Center Thailand (Public Organization)

All rights reserved. First published: September 2019